

Tas Latweefchu draugs.

1841. 30 Oktober.



44^{ta} lappa.

Widsemmes Latweefchu draudsu lohzekeem.

Ir mehs, paschâ Keisera pilsfatâ, dsirdejam tâ, kâ tas Praweets Jeremias 31, 15., no Deewa muttes par Rahmas pilsfatu stahsta, noschehslofchanas un gauschu raudaschanu, kas ir no Widsemmes pusses atskanneja. Tâ kâ tobrihd Raële raudaja pahf saweem behrneem un ne lahwahs eepreezinatees pahf teem, jo tee wairs ne bija, — tâ lihds arridsan brehleschanas un raudaschanas atskanneja zauru waffaru no Widsemmes kalneem un leijahm, fur mahres un seewas ar saplehstahm firdim, rohkas schnaugdamas un assarahm birstoht ar azzim pawaddija sawus wihrus un behrnus, kas, kâ no auka un pluhdu=straumes aisnemti, us Rihges pilsfatu skeidsejahs, glahbschanu mekledami, pasufchanu atradde. Gan Deews walda un waldija ir schê aukas un pluhdu=straumes spehku, bet ir nelabbais gars waldija apmahnitu zilweku pat-gudribu, kas ne gribbeja tizzeht, kâ jau Dahwids fazzijts: es esmu jauns bijis un wezs palizzis, bet to t a i f n u es wehl ne esmu redsejis atstahstu, neds winna dsim-mumu maifi meklejam. Un schahdu tizzibu pamesdami, tee ir ne klaufija, kad tas Pestitais pee winnu firds durwim weenumehr klaudsinadams teem apfohlija: fo juhhs ween luhgfeet man nâ w a h r d â, to mans tehws jums dohs. Bet schee kahrdinatajam paklaufigi pakkat staigaja, kas, jehschu no pasaules eefahkuma kâ mekulis pasihstams, scheem apmahniteem fo hlija: nahzeet man lihds, tad jums ne buhs baddâ mirt, bet juhfu azzis taps atdarritas, juhhs tad buhfeet kâ pats Deews un sinnadami, kas labs un kas tauns, es juhhs waddischi us tahdu semmi, fur tee kalpi buhs lihdsigi teem lungeem, fur bes gruhstas strahdaschanas un ispubleschanas wiffadi augti papilnam rohnahs un wolti nahk; us tahdu semmi, fur bes galwas=lausischanas un ffohlu mohzischanas katrs warr tizzeht, kas winnam tihf un fur mahzitaji tik kai glauda, bet grehzineekus ne pahrmahza. Tâ nu Kristus un Belials tam fajauktam pulkam peebeedrojahs, un abbi staigaja ar Widsemmes nelaimigeem eedshwotajeem. Kam tad nu paliks wirsrohka? Belials staigaja, kâ jau eeraddis papreeksch, un tahs iskliduschas awis gan tschakli winnam pakkat demahs, bet sahlainas gannibas tahs ne atradde. Kristus turprettim, kâ jau labs gans, kas ne gribb, ka weenai no sawahm awim buhs pasusteas, ne apnikke, ir tukfnesi usmekleht to pirmu kâ to pehdigu, luhdsoht: nahzeet pee mannim wiffi, kas juhhs apbehdinati un gruhstfirdigi effat, es juhhs gribbu atweeglinahst; bet ne atmetteet mannu juhgu no fewim, jo mans juhgs irr laipnigs un manna nastâ irr weegla! — Bet apmahnitam zilwekam ne kahds juhgs, neds kahda nastâ patihk, kad tee ir buhtu laipnigi un weegli. Tahds kahrdinaschanas=stundinâ ne buht ne manna, kahdas smaggas un gruhstas Beliala schkehdes, kurrâs winsch, pats ne sinnoht, peekaldinahs tappis. — Tahda behdu-

tehwa un es to mihtofchu un tam parahdischohs. Ja nu, m. dr., kahds gribbetu uppures doht, bet tur flahet Deewa bauftu prettin turretees, tahda zilweka uppuri Jesum ne warretu patihkami, neds arri san swehtiti buht. Bet kurfch zilweks gan Jesus bauftus warr peepildiht? Pahwils atbild: Za mihlestita irr wiffu bauftu peepildifchana; un kas Jesu mihto no wiffas firds, tas no winna spehkus dabbuhs, winna bauftus peepildiht, jo tad schee wairs tik gruhtri ne buhs, tapehz ne, ka winsch pats muns palihgâ nahk. — No Walmares draudses to jauku sinu esmu dabbujis, ka ta taunam fahrdinatagam naw padewusees; bet tam Deewa wahrdam tizzejust, ko fristigs mahzitais saweem basnizas behneem bija fluddinajis. Tapehz es tad arri san diwkhartigi preezajohs pahr tahm atfuhritahm mihlestitas dahwanahm, zerredams, ka tahs no tizzigahm firdim zehlfufchees un tadeht swehtibu atneffihhs tik pat muhsu gan gruhtrai, bet Deewam patihkamai un tadeht eespehjamai apnemfchanai, kâ arri san teem mihteem preezigeem dewejeem. Bet ir scheem man tas Deewa wahrds 1 Kor. 10, 12., kâ kahda pateizibas sihmite, peeminna jafauz, prohti: Kas schkeetahs stahwots, tas lai peeluhko, ka tas ne kriht! jo muhsu eenaidneeks, tas wels, no ka Pehteris pirmâ grahmata 5, 8. fakka, ka tas to brihdi apkhart staigaja kâ ruhdamis lauwa, un mekleja kurreus tas aprishtu, tas taggad daschadi, ir awju drehbês isgehrbjahs, un peeglaudahs ar faldeem, bet wiltigeem wahrdeem pee zilweku bailigahm firdim, tahs willinadams us atkrifchanu no tahs basnizas, kurrâ mehs lihds fchim kristiti, eeswehtiti un baggatigi meelohtri tappufchi, un kas muhs kâ mihta mahte audsina zaur Jesus spehzigu un tapehz ne allasch glaudu wahrdu. Bet kas fchim fahrdinatagam tizz un klaufa, tahdu winsch wedd us fliddainahm weetahm un ja tahds arri beidsot no grehku meega atmohdahs un fahrdinatagam sawu wiltibu pahrmesdams no ta padohimu prafta, tad tas tam atbild ta, kâ tas Juhdasam atbildeja: ko es par to behdaju, raugi tu pats! — Juh, mihti Walmarneeki! juhs nu gan effat preezinati, kâ peenahkabs, bet ko lai es teizu juhsu zitteem paklihdufcheem un tadeht apbehdinateem Widsemes brahteem? Woi teem tapehz, ka tee, mas pahrtikufchi buhdami, mums wehl naw Deewa dahwanas atfuhritjufchi, ne kahds preezas wahrds atskannehs? Lai Deews farga! tee jau wiffwairak lihdsinajami tam wihram Sewangeliumâ, kas no Jerusalemes us Jeriku eijohr, no ftepkaweem isplinderehts un fahists tappis, gan neds no ta preeftera, neds arri no ta Lewita, bet tomehr no schehliga Samaritara glahbfchanu dabbuja. Ir mehs, m. dr., juhsu zaur wella wiltibu un warru isplindereteem un apgruhtinateem brahteem schehlastibas-ekju un wihtu eeksch wiinu usplehstahm firds wahtim gribbam leet. Deews pats mums schahs glahbfchanas sahles rohtâ dohd, runnadams zaur to praweeru Ezeielu 34, 12.: Kâ kahds gans sawas awis mekle, kad tahs no gannama pulka isklihdufchas, râpat gribbu ir Es mannas awis mekleht un gribbu tahs isglahbt no wiffahm weetahm, kurrâs tahs bija isklihdufchas tumfâ, nelahgâ laikâ. To pasuddufchu es gribbu mekleht, to apmaldofchu mahjâs nest, ta eewainota wahtis fafeet, un to wahju kohpt. — Za darriht pats tas Kungs sohla; un Jesus, kâ pestitais scho apfohlifchanu peepildidams, fakka Mark. 1, 15.: ta Deewa walstiba irr tuwu atnahkufi. Utgreeseetees no grehkeem un tizzeet eeksch to Sewangeliumu! — Tas m. dr., irr tas baggats preezas-wahrds, no ka es ne warru atrautees ir jums to paschu fluddinah; jo ja juhs tai zaur Jesu jau schê pasaulê eezeltai debbesu walstibai tik tuwu flahet gribbat nahkt, kâ ta patte jums tik schehligi tuwojahs un juhsu eeeefchanu gribb apwehtih, tad juhs Jesus Kristus labbad grehku

peedohschanu eemantoseet, tà kà Pehsterim isdemahs, kad tas gauschi raudadams farwu aisleegschanu bija noschelojis; un tas Deewa meers, kas augstaks ne kà wissa zilweziga sapraschana, waddihs ir juhfu kahjas us atgreeschjanu un us to pestischjanas zektu! — Ne smahdesat tadeht scho schauru zektu un tahs schauras durwis, pa furru un zaur ko juhfu mahzitaji, pehz Jesus preekschshimes, juhs us muhschigu dshwoschjanu gribb waddiht! — Juhs paschi taggad jau essat mannijuschhi, ka schihs pasaules plats zelsch juhs gan zaur augstahm isgresnotahm durwim, bet us laizigu pasuschjanu irr aisweddis, furra gals, ja juhs, ahti buhdami, no schi grehku zekta ne gribbetut atkashptees, jums ir par muhschigu pasuschjanu paliktu; jo grehks irr to tauschu samaitaschana, kà jau Salamans mahza, un Pahwils mums it gaischi stahsta 1 Tessal. 5, 2. 3. no ta Kunga deenas, kas nahks kà saglis nakti; un kad juhs arri falkat: mums irr meers un drohschiba, par ko buhs behdatees? tad ta samaitaschana tomehr peepeschi pahr jums nahks, it kà tahs behrnu fahpes pahr grubtu fseeru un juhs ne warreseet wairs isbeht! —

Tapehz es schinnì behdu laikà us karu no juhfu mahzitajeem tà gribbu runnah, kà Mofsus runnaja us Aronu, 4 Mofh. 16, 46. Eij drihs pee tawas draudses un darri falihdsinaschjanu ar teem; jo ta bahrsiba irr no ta Kunga isgahjusti un ta mohziba usnahkufi! — Ka wissi mahzitaji garrà un pateesibà pasemmodamees preeksch ta, furra azzis kà ugguns leesmas, steigtohs juhs usfaukt: mehs juhs luhdsam no Kristus puffes: leezeetes falihdsinatees ar Deewu! jo mehs wissi, wezzi kà jauni, baggati kà nabbagi, lungi kà kalpi, mehs wissi grubti essam apgrehkojuschees prett debbes = tehwu! — Schim mannam padohman klaufoht, zaur Deewa schehlastibu eelsch Kristus tahs dwehseles behdas stahsees; ta pestita un no jauna peedstimmufi draudse atspirgs, jo ta tehwu tehwu basniza, kà mihta mahte, tohs iskliduschus behrnus atkal falassihus un appaksch faweem spahrneem glahbs, tas gannams pulks atkal labprah klaufishus us ta ganna balsi, tas Deewa wahrds jums atkal buhs debbes = maise un ir ta deenischka maise, jebfchu ar fweedreem pelnita, raffees atkal zaur Deewa schehlastibu baggatigi ir juhfu druwàs un mahjàs; to laizigu fungu firdis tahs debbes un semmes Kungs atkal peelohzihs ar apscheloschjanu teem isfalkuscheem kalpeem, un scho lihds schim isbaiditas firdis winsch muddinahs us paklausischjanu. Un kad tà jauna dshwiba zelsees Widsemme, tad, jums pascheem pahrtikkuscheem, wehl gan atliks, ar schlihsitu, pasemmigu firdi kahdu graffi peemest faweem saldatu-brahteem Pehsterburgà par palihgu, lai tee basnizu zektu, un preezigi un pateizigi jums par labbu Deewu warretu peeluhgt, kà Jesus mahzijis: Zehws! peedohdi teem, jo tee naw sinnajuschhi, ko padarrijuschhi!

Bet mehs, m. dr., woi wesseli woi flimmi buhdami, mehs gribbam ar Deewa palihgu peeaugt eelsch tahs schehlastibas un atschichjanas muhsu Kunga un pestitaja Jesus Kristus, kam lai irr gohds un flawa muhschigi muhschòs. Amen.

P a u f f l e r,

General-konistoriuma preekschschetajis no basnizas puffes.
Pehsterburgà tanni 7tà d. ruddens mehnesi 1841.

Scho lappu warr arri fetwischli dabbuht Nihgà mahzitaja Trey nammà par 2 kap. fudr.

Brihw drikkelt. No Widsemmes General-gubernementes puffes: Dr. C. C. Napiersty.

Latweeschu drauga

p a w a d d o n s

pee № 44.

30 Oktober 1841.

J a u n a s i n n a.

• Is Lirfas un Wellanes draudses, Widsemmé. Par faweem mihteem bih^z belu fwehkeem lihd^s schim wehl ne tikkam sinnu dewuschⁱ. Deewa wahrdu mihtotaji scho gadd' ne bija fanahkuschⁱ Jahna deenâ, bet 1mâ Juli. Bija atbraukuschⁱ Walmares wez zakais mahzitais un Gulbenes mahzitais, lihd^s ar mums preezatees par tahm schezlastibas parahdischanahm, ar to Deews sawu wahrdu pee tizzigahm dwehseleh^m apstiprina. Muhsu firds gan irr wahja, tai allaschin waijag apstiprinaschanas, wissuwairak behdu laikâ, kad tas Rungs sawus laudis peemele. Tahds peemeleschanas laiks arri mums bija no Deewa fuhrits, un wehl japanes^s, to winsch pehz fawa neisbibbinajama, bet allaschin gudra un schezliga prahta irr uslizzis. Bads un truhkums irr weens, ohtrs irr mastizziga subdischana. Gan bija dauds, kas to laizigu barribu mekleja, un kad Deews ne dewe papilnam, tad eeksch sawahm raiseschana^m un subdischana^m ne sinnaja, kâ rimtees, kâ eepreezinatees. Mas gan bija, kas pee to ihstenu behduremdetaju peegahje, mas to, kas preeksch sawahm noslahpuschahm un nogurruschahm dwehseleh^m to uhdent mekleja, kas werd us to muhschigu dshiwofchanu. Dauds firdis Deewa wahrdu fehkla wehl ne bija dshili eefaknojusees, so kahrdinaschanâ tee atkritte; ta pirma mihlestiba bija atdshiffust. Bet Deewa schezlastiba irr leela, lai gan muhsu luhgshana un pateekshana masa. Lai gan to dahwanu masak famette, ne kâ zittôs gaddôs, tak tas Wissuschehligais Rungs muhs baggatigi meeloja ar faweem saldeem un dahrgeem Deewa wahrdeem bihbetu fwehtôs; dauds firdis tikke kustinatas un mohbinatas, un tam Wissuaugstakam gohdu dewe ar luhgshana^m un flawasdseesmahm. — Kaut winsch no jauna fuhritu weenu baddu un twihshanu pehz tahs maises, kas paleek muhschigi, kaut winsch isgahstu no jauna sawas schezlastibas straumes us teem fakaltusch^{eem} kauleem, ka tee dshiwⁱ taptu; kaut tam Deewa garram puhtoh^t zeltôhs weena brakscheschana un kustinaschana pee teem, kas eeksch sawas gaidischanas nonihkuschⁱ un kâ nomirruschⁱ, ka tee tiktu iswesti no faweem kappeem, un atkal staigatu ar jaunu spehku. *)

*) Scho gadd' tikke famesti 32 rubl. 51 $\frac{3}{4}$ kap. f. n. Pehrⁿ' mums palikke bihbelu beedribas lahde 88 rubl. 24 $\frac{1}{2}$ kap. f. n. No schahs naudas isdewam

par jaunahm test. un bihb.	29 rubl. 65 kap. f. n.
grahmatu sehjejam	23 = 20 = =
refruhsh ^{eem} par 15 j. t.	7 = 20 = =

Rohpâ irr isdohsti	60 rubl. 5 kap. f. n.
No pehrnaja krahjuma nu wehl atleek	28 rubl. 19 $\frac{1}{4}$ kap. f. n.
par grahmatahm, ko isdewam, irr eenahkusch ⁱ	5 = 21 $\frac{1}{2}$ = =
Un kad nu pee scha atlikkuma	33 rubl. 40 $\frac{3}{4}$ kap. f. n.
peeskaitam scha gadda krahjumu	32 = 51 $\frac{3}{4}$ = =
tad pawiffam mums lahde paleek	65 rubl. 92 $\frac{1}{2}$ kap. f. n.

. S t a h i t i ,

gahjis pasaulé ar kristigu tizzibu no Apustuku laikeem libds taggad.

1 m a j s l a i k s .

No pirmeem wassaras fwehtkeem libds Keiseram Konstantin.

(No 33fcha gabda libds 324tant pehz Kristus veedsinschanas.)

3fcha nodatta.

Kà gauschi pirmâ laikâ tohs kristigus zilwekus tizzibas
deht waijaja.

(Sahfama puffed.)

Warr gan farehkinast, ka pagani tai laikâ libds Keiseram Konstantinam ihsten desmit reises nehmas, tohs kristigus laudis wajast, un prohti: 1mu reisi appaksch ta Keisera Nero, 2tru reisi appaksch Domizian, 3fchu reisi appaksch Trajahn un Uhdriahn, 4tu reisi appaksch Luzius Werus, 5tu reisi appaksch Septimius Sewerus, 6tu reisi appaksch Maksimin, 7tu reisi appaksch Dezius, 8tu reisi appaksch Walerian, 9tu reisi appaksch Aurelian un 10tu reisi appaksch Dioklezian. Schahs wajaschanas wiffwairak fahzajs zaur to, ka no Keisera puffed kristigeem laudim pawehleja, elkas deeweem kalpoht un Keisera bildes pagohdinast ar fwehpinaschanu u. t. j. pr. Bet kad tee nu, sinnams, fawas labbas apsinaschanas deht, to ne darrja wis, tad teem pahmette, ka winni pascha Keisera tizzibu neewajost un waldineekeem ne effoht paklaufigi, un schee tadeht dohmaja, ka winni nu ar warru effoht us to ja-dsenn, un par fawu pastahwigu prahtu ar nahwi ja-fohda. So wairak tahs kristigas draudses auge, jo paganu Keiseri bai lojajs, ka tahs ne ar fawu leelu pulku winneem zeltahs pretti; un no ta gribbedami isfargatees, Keiseri fawâ netizzigâ prahtâ ne sinnaja zittu ko darrist, ne kâ, zil spehdami, winnus isdeldeht. Dashedreis tik gubbernatori us fawu paschu rohku, kristigeem laudim eenaidneeki buhdami, bes fawabas Keisera pawehleschanas nehmas winnus wajast. — Ja tu, mihsajs lassitajs, gribbi sinnast, zaur ko gan ihsten tahdas wajaschanas warr zeltées zilweku starpâ, tad apdohma jel, kahdi zeeti eenaidneeki tee jau no mafa pascham Deewam un winna fwehtan. wahrdam irr; apdohma, zil gauschi jau ar ween tumfiba eenihst to gaismu, preeksch kurras winna wairs ne warr flehptees, un kâ no firds jau wiffi grehzi-neeki dsennahs teem buht pretti, kas winnus nezapnikkuschî pamahja, ar wahrdeem un darbeem leezibu dohdami prett wiffieem pastahwigeem grehku kalpeem. Tee abbi Keiseri Maksimin un Dezius tohs kristigus laudis fewischli tik tadeht waijaja, ka paschi fawus preeksch gahsejus eenihde, kas atkal kristigeem zilwekem bija palihdsejuschi. Dauds reis tohs meerigus Kristus laudis arri ne mas ne ischlihre no teem Zuhdeem, kam gan ar ween prahts us dumpi neffahs; un kâ, sinnams, Kristus lautneem dauds libds ar Zuhdeem bija jazeesch. Us tahdu wiffi notikke ohtâ gaddu simtenâ appaksch Keisera Uhdrian, ka Ranaän-semme kahds Zuhdu wiltneeks, ko winna wahrda: Bar-fofab deht eefahumâ nosauze par dehlu to swaigstau un pehz atkal par dehlu to melli, ar leelu pulku apstulbotu Zuhdu dumpi eefahze prett Keemereem, bet pehz ilga kerra libds ar dauds simts-tuhkstoscheem Zuhdeem tikke nokauts. Tad libds ar winneem arri leels pulks kristigu lauschu pohstâ gahje, faut gan tas Zuhdu wiltneeks winnus zilfahrt pats bija wajajis. Ne

weena patte femme atraddahs, fur, kad kristiga tizziba tur atspilheja, ne arri buhtu fah-
 kufchi tohs kristigus laudis wajjaht. Uplaupija winnu nammus, norahwe winneem man-
 tas, mohzija winnus us wiffadu wihsi, un zik daschadas nahwes strahpes jau to laiku pa-
 faule atraddahs, tok laikam zitta ne buhs bijuse, ko winneem ne buhtu uslikkufchi. Leelas
 draudses lihds ar faweem mahzitajeem aisbehde fleppenès, tuknests un meschòs. Dauds
 zilweki jau turpatt ar breefmahm aisgahje, zits zaur baddu, zits zaur flahpehm, zits zaur
 falnu, zits zaur flimmibahm, zits zaur swehreem, zits zaur zilwekeem. Daschs kristihts
 zilweks, eenaidneeku rohkas krittis, ne bija drohschs deesgan, fawas swehtas tizzibas dehl
 nahwi iszeest, bet zaur bailehm un wahjibahm atkaphahs; tatschu zitti lihds beidsamam
 azzumirkkam paschà wiffbreesmigakà nahwè pastahweja tizzibà, un nodewe preezigi sawu
 dshwibu. Wezs basnizas-tehws La kt anzius wahrdà, kas treschà gaddu simteni dsh-
 woja, raksta tà: »ja man simts mehles buhtu un mutte simtkahritiga, un ta wiffstipraka
 bals pasaulè, tatschu ne waretu wiffus tohs noseegumus isstahstiht, kas prett winneem
 notikke, nedf tahs mohkas wiffas isstahstiht, ko paganu teefas sawà affins-kahribà prett
 to leelu pulku to nenoseedfigu kristigu tawschu isdohmaja.« — Wihrischkeem un feewisch-
 keem, jaunekleem un firmceem, karrawihreem un semneekeem, wiffeem, kaut kahdà kahrà
 un wezzumà tee stahweja, bija Kristus dehl jazeeesch. Daschus nomohzija ar pahtagahm un
 ar ugguni, zitteem woi us weetas, woi pehz isfahm mohkahm galwu nozirte ar sohbeni.
 Katram zilwekam, kam patikke, bija brishw, tohs kristigus zilwekus wahrdsinah; daschi win-
 nus fitte ar rungahm, daschi ar rihkstehm, zitti ar flksnehm, zitti ar strikkahm. Dascheem
 rohkas fahshje muggurà un winnus apzeetinaja pee tahdas machihnes, kas wiffus winnu
 lohjektus isstahpija. Wendes kalpi wiffu winnu meefu faplehse ar dselschu nagleh. Zit-
 tus pa weenu rohku pee stabbeem uskahre, ka winnus pa wiffu meefu jo labbaki warreja
 rauffiht, atkal zittus, ar schehdehm pee kahjahm un rohkahm, uskahre tà, ka kahjas lihds
 semmei ne sneedsahs, lai schkehdes zaur sawu smaggumu meefahm jo wairak eespeestohs
 un fahpetu; un tahdu mohku teem drihs zauru deenu bija jaziszeesch. Un kas sawu garru
 jau bija islaidis, tohs wehl pee semmes likke rauffiht no weenas weetas us ohtru. Weens
 no gubbernatoreem fazzija: »Rursch gan behdajoh pahr kristigeem laudim; tee ne effoh
 wehrte, ka winnus nosauktu par zilwekeem!« — Weenam tizzigam wihram gaddijahs,
 kad jau bija pazeetis to spaidu un tahs deggofchas strihku dselses, ka teefas-kungs winnu
 tad wehl pa wiffu meefu likke apraiphht ar meddu, winnam rohkas fahcet muggurà un
 tahdu winnu nolikt karstà faule, lai muschas winnu ehstu. Brihscham us reis nonahweja
 10, zittà deenà 30 un 60, un weenà deenà 100 wihrus un feewas lihds ar wiffeem winnu
 behrneem us daschadu wihsi. Wezs basnizas-tehws Eisebius stahsta, effoh pats Egip-
 teru femme redsejis, ka weenà deenà tik leelu pulku zilweku zaur bendehm nomohzija, ka
 schee effoh peekuffufchi un winnu ziri atzirtuschees. Bet kristigi lautini ar pazeeshanu
 effoh pastahwejufchi tizzibà. Ir preeku un lihgsnibu kares warreja winnu waigòs redseht;
 un lihds pehdigai affins-lahstitei winni pateilshanas un flawas dseefmas effoh dseedajufchi.

Mehs gan leelu grahmatu waretum farakstiht tik pahr tahm mohkahm ween, kas
 to brishd' teem kristigeem zilwekeem fawas tizzibas dehl bija jazeeesch; bet fur tad mums
 ruhmes wehl paliktu preeksch teem zitteem stahsteem! To tatschu jums ne warram flehpt
 wis, ka arri daschs kristigs zilweks, us sawu paschu spehku un drohschibu aplam palauda-
 mees un kahrigs pehz tahda gohda buhdams, eefahkumà tihschà prahtà dewahs mohkahm,

bet pehz tok ne pastahweja, un tizzibai atfazzija; turpretti tee, kas pasemmigâ prahâ fawu paschu wahjibu apzerreja un fluffaki turrejahs, wiffwairak pastahweja. Paher dascheem no scheem meh's tē jums wehl ko stahstifim.

Tai kristigai draudsei eeffsch Jerusalemes bija mahzitajs jeb biffaps, kam wahreds Sihmeon; tas jau 120 gaddus bija wezzumâ, kad winnu deht tizzibas wedde Reemeru gubernatora preekschâ. Schis winnu pahri deenas no weetas likke kulte ar pahtagahm, bet winsch tok tik drohschi pastahweja, ka paschi winna waidineeki brihnojahs. Par pabeigu, kad winsch tatschu Kristum ne gribbeja atfazzijt, winnu peenagloja pee krusa (tas bija 106tâ gaddâ pehz Kr. peeds). Zettorâ gaddâ pehz tam wedde to biffapu Ignahzius, kas bija eeffsch Antiohias, pehz keisera Trajanâ pawehleschanas us Rohmu, tur tizzibas deht eeffsch to krusa-sistu arri iszeest nahwi. Tanni gramatina, ko winsch pats Rohmas draudsei fawâ laikâ rakstija, atrohdahts zittu wahrdu starpâ arri schee: »Pa wiffu garu zellu, ko es taggad no Sihries semmes us Rohmu staigaju, es zihnijohs itt kâ ar swehreem, esmu peeefeets pee defmit neganteem kakkulauwahm (saldateem), kas jo plehsfigaki paleek, jo wairak labbu es winneem darru. Bet — lai man metc uggunt eeffschâ, woi plehsfigeem swehreem preekschâ, lai man peenaglo pee krusa, lai man fakappa gabbalu gabbalôs: — ko tas wifs man kaitehs, ja tik warru Kristu baudijt!« — Rohmâ atnahkufschu, winnu mette swehreem preekschâ. Dsirdedams tahs lauwas ruhjam, isfauze preezigs: »Es zits ne kas, kâ Kristus kweefschu grauds, ko papreeksch swehreem ar sohbeem buhs famalt, pirms tas paleek par schkisthu maifi.« — Pehz masu brihdi lauwas winnu jau bija faplehsfufchi. Tas masums faulu, ko schee atlikke, irr glabbahts Antiohija.

Tai 167tâ gaddâ no teefas puffes nospreede paher Smirna draudses biffapu Polikarpu, kas jau 90 gaddus bija wejs un Apustuta Janâ mahzellis, tai biffapu winnu fadedsina. Sohlija winnam: atlaidischoht winnam strahpi, ja winsch tik fawâ tizzibai atfazzitu, bet winsch atbildeja: Jau es astondefmit un fesch gaddus Kristum kalpoju, tok winsch man wehl ne kad launu naw darrijis; kâ es tad taggad no winna warretu nogreestees! no winna, kas manni pestijis! — Kad nu winnu pee stabba bija peefehjuschi, un winsch pats gauschi Deewu bija luhdis, tad eededsinaja fahrtu. Tatschu zil gaischs arri ugguns degge, tok ne gribbeja to tizzigu wihri aiskahrt, itt kâ no winna bihdamees. Lauwis winnu beidschoht ar masu schkchpi noduhre un tad winna meefas likke fadedsinaht. 54.

(Weidama puffe us preekschu.)

. Behrna rihta dseesmina.

1. Es jautri esmu peezehlees Un fauli eerangu; Es sinnu, ka tas schehligs Deews Ne atstahj behninu.

2. Winsch mihligi man uskattahs, Zehw, mahiti pasarga, No ta nahk labbas dahwanas, Kas man eepreezina.

3. Kâ Jesus, gribbu paklausijt Es faweem wezakeem, Un ne kad launu padarriht Prett Deewa liffumeem. Amen.

. Dseesma Deewa wahrdus beidschoht basniza.

Met. Deews, muhsu tehws eeffsch debbesim.

1. Amen! Gohds Deewam augstakam, Schim laikam un tur nahkofcham! Atstahjoht winna mahjokli, Lihds nemmam winna spihdelli. Za wahrdâ swehtiba nesuhd, Lai semm' un debbes gan satruh.

2. Eeffsch Kristus pehdahm debbesi, Kungs, wedd' muhs wiffus! Stiprini Muhs tizzibâ un mihlibâ Un strahda tawâ plaujama, Lihds wiffi zelli lohjiti Tiks Jesus wahrdâ tizzigi. 1.

47.